ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/44/715
13 November 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок четвертая сессия
Пункт 89 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Вильфрид ГРОЛИГ (Федеративная Республика Германия)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 22 сентября 1989 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный "Осуществление Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации", и передать его на рассмотрение Третьего комитета.

2. Комитет рассмотрел этот пункт совместно с пунктами 100 и 105 на своих 3-11-м, 15-м и 21-м заседаниях 9, 11-13, 16-17, 23 и 27 октября 1989 года. Отчет об общих прениях в Комитете по данному пункту содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/44/SR.3-11, 15 и 21).

3. Для рассмотрения этого пункта Комитету была представлена следующая документация:

a) выдержка из доклада Экономического и Социального Совета за 1989 год, глава III, раздел A (A/C.3/44/L.3);

b) записка Генерального секретаря о своде национальных законов всего мира о борьбе с расовой дискриминацией (A/44/574);

c) доклад Генерального секретаря о роли деятельности частных групп в борьбе против расизма и расовой дискриминации (A/44/575);

d) доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (A/44/595);

e) доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий на второе Десятилетие по борьбе против расизма и расовой дискриминации (E/1989/42 и Add.1-4);

f) письмо Постоянного представителя Венгрии при Организации Объединенных Наций от 24 апреля 1989 года на имя Генерального секретаря (A/44/240 и Corr.1);

g) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Зимбабве при Организации Объединенных Наций от 19 июля 1989 года на имя Генерального секретаря (A/44/409-S/20743 и Corr.1 и 2);

h) письмо Постоянного представителя Гренады при Организации Объединенных Наций от 22 августа 1989 года на имя Генерального секретаря (A/44/477);

i) письмо Постоянного представителя Югославии при Организации Объединенных Наций от 22 сентября 1989 года на имя Генерального секретаря (A/44/551-S/20870);

j) письмо Постоянного представителя Югославии при Организации Объединенных Наций от 6 октября 1989 года на имя Генерального секретаря (A/44/617-S/20889).

4. На 3-м заседании 9 октября 1989 года заместитель Генерального секретаря по правам человека выступила со вступительным заявлением по данному пункту (см. A/C.3/44/SR.3).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.3/44/L.6

5. На 15-м заседании 23 октября представитель Кении от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами группы африканских государств, представил проект резолюции (A/C.3/44/L.6), озаглавленный "Второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации".

6. На 21-м заседании 27 октября представитель Кении внес устную поправку в пункт 12 постановляющей части, заменяющую слово "Подкомиссии" в пятой строке на "Комиссии по правам человека" и заменяющую слово "свое" между словами "препроводить" и "исследование" на слово "это". После выступлений представителей Соединенных Штатов Америки и Марокко Комитет принял проект резолюции A/C.3/44/L.6 без голосования (см. пункт 8).

7. На том же заседании после принятия проекта резолюции выступили представители Федеративной Республики Германии, Израиля, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Нидерландов.

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

8. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою цель, изложенную в Уставе Организации Объединенных Наций, осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая свою твердую решимость и свою приверженность делу полного и безоговорочного искоренения расизма во всех его формах, расовой дискриминации и апартеида,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека 1/, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации 2/, Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него 3/, Международную конвенцию против апартеида в спорте 4/ и Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования, принятую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 декабря 1960 года 5/,

ссылаясь также на свои резолюции 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года, касающуюся первого Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, и 38/14 от 22 ноября 1983 года, касающуюся второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

напоминая далее о двух всемирных конференциях по борьбе против расизма и расовой дискриминации, состоявшихся в Женеве соответственно в 1978 и 1983 годах,

принимая во внимание "Доклад второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации" 6/,

---

1/ Резолюция 217 A (III).

2/ Резолюция 2106 A (XX), приложение.

3/ Резолюция 3068 (XXVIII), приложение.

4/ Резолюция 40/64 G, приложение.

5/ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Акты Генеральной конференции, одиннадцатая сессия, Резолюции, стр. 119 англ. текста.

6/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.XIV.4 и исправление.

будучи убеждена в том, что вторая Всемирная конференция явилась положительным вкладом международного сообщества в достижение целей Десятилетия благодаря принятию на ней Декларации и оперативной Программы действий 7/ на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

с беспокойством отмечая, что, несмотря на усилия международного сообщества, основные цели первого Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации не достигнуты и что миллионы людей по-прежнему являются жертвами тех или иных форм расизма, расовой дискриминации и апартеида,

ссылаясь на свои резолюции 39/16 от 23 ноября 1984 года, 42/47 от 30 ноября 1987 года и 43/91 от 8 декабря 1988 года,

вновь подчеркивая необходимость достижения целей второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

рассмотрев записку Генерального секретаря 8/ и доклады Генерального секретаря, представленные в рамках осуществления Программы действий на второе Десятилетие 9/,

будучи убеждена в необходимости принятия более эффективных и последовательных международных мер с целью ликвидации всех форм расизма и расовой дискриминации и полного искоренения апартеида в Южной Африке,

сознавая, что некоторые виды деятельности в рамках второго Десятилетия, намеченные на период 1985-1989 годов, не были осуществлены ввиду нехватки финансовых средств,

сознавая также важность и масштабы такого явления, как трудящиеся-мигранты, а также усилия, предпринятые международным сообществом для улучшения защиты прав человека трудящихся-мигрантов и их семей,

отмечая выводы и предложения глобальных консультаций по вопросу о расизме и расовой дискриминации, состоявшихся в Женеве 3-6 октября 1988 года 10/, выводы и рекомендации семинара по вопросу о воздействии расизма и расовой дискриминации на социальные и экономические отношения между коренными народами и государствами, проведенного в Женеве 16-20 января 1989 года 11/, и выводы и рекомендации семинара по вопросу культурного диалога между странами происхождения и странами пребывания трудящихся-мигрантов, проведенного в Афинах 18-26 сентября 1989 года 12/,

---

7/ Там же, глава II.

8/ A/44/574.

9/ A/44/575 и A/44/595.

10/ E/1989/48; см. также A/44/595, пункт 50.

11/ E/CN.4/1989/22.

12/ См. A/44/595, пункты 57-62.

1. вновь заявляет, что все формы расизма и расовой дискриминации, особенно в их узаконенной форме, такой, как апартеид или вытекающие из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире и с ними следует бороться, используя все имеющиеся средства;

2. постановляет, что международное сообщество в целом и Организация Объединенных Наций в частности должны и впредь уделять первоочередное внимание программам борьбы против расизма, расовой дискриминации и апартеида и активизировать в ходе второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации свои усилия, с тем чтобы оказать поддержку и помощь жертвам расизма и всех форм расовой дискриминации и апартеида, особенно в Южной Африке и Намибии, а также на оккупированных территориях и территориях, находящихся под иностранным господством;

3. призывает все правительства и международные и неправительственные организции расширить и активизировать свою деятельность по борьбе против расизма, расовой дискриминации и апартеида и по оказанию помощи и поддержки жертвам этих зол;

4. принимает к сведению представленные Генеральным секретарем доклады, в которых содержится информация о деятельности правительств, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и неправительственных организаций, а также органов Организации Объединенных Наций по осуществлению Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации 9/;

5. отмечает и приветствует усилия по координации всех осуществляемых в настоящее время системой Организации Объединенных Наций программ, которые имеют отношение к целям Десятилетия, и призывает Координатора мероприятий в рамках второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации продолжить свои усилия;

6. с удовлетворением отмечает проведение семинара по вопросу о воздействии расизма и расовой дискриминации на социальные и экономические отношения между коренными народами и государствами и семинара по вопросу культурного диалога между странами происхождения и странами пребывания трудящихся-мигрантов и просит Генерального секретаря широко распространить доклады о семинарах 13/ среди правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других межправительственных организаций и неправительственных организаций;

7. принимает к сведению решение о публикации свода национальных законов всего мира о борьбе с расизмом и расовой дискриминацией 14/ и просит Генерального секретаря как можно скорее препроводить это издание правительствам;

8. просит Генерального секретаря продолжить исследование последствий расовой дискриминации в области образования, профессиональной подготовки и занятости для

13/ См. E/CN.4/1989/22 и A/44/595, пункты 52-62.

14/ См. A/44/574, пункт 8.

детей из числа меньшинств, особенно детей трудящихся-мигрантов, и представить, в частности, конкретные рекомендации в отношении осуществления мер по преодолению последствий этой дискриминации;

9. принимает к сведению доклады Генерального секретаря, касающиеся исследования о роли деятельности частных групп в борьбе против расизма и расовой дискриминации 15/;

10. просит Генерального секретаря подготовить и издать как можно скорее сборник типовых законов, который служил бы руководством для правительств в деле принятия новых законодательных актов о борьбе с расовой дискриминацией;

11. вновь обращается с просьбой к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры ускорить подготовку учебных материалов и учебных пособий для содействия обучению, подготовке кадров и учебной деятельности по вопросам прав человека и борьбы с расизмом и расовой дискриминацией, уделяя особое внимание деятельности на уровне начального и среднего образования;

12. приветствует завершение и представление Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств исследования о достигнутых результатах и трудностях, которые имели место в течение первого Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и первой половины второго Десятилетия, и просит Комиссию по правам человека препроводить это исследование Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии;

13. еще раз подчеркивает важность надлежащих процедур правовой защиты для жертв расизма и расовой дискриминации и поэтому вновь просит Генерального секретаря с учетом результатов проведенных по этой теме семинаров подготовить и завершить, используя помощь экспертов в этой области, спровочник по процедурам правовой защиты;

14. считает, что для достижения целей второго Десятилетия следует уделять одинаковое внимание всем частям Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

15. просит Генерального секретаря безотлагательно провести те мероприятия, запланированные на период 1985-1989 годов, которые еще не проведены, и приступить к осуществлению мероприятий, намеченных на двухгодичный период 1990-1991 годов;

16. вновь подтверждает необходимость выполнения плана мероприятий, предложенного на период 1990-1993 годов и содержащегося в приложении к резолюции 42/47 Генеральной Ассамблеи;

17. просит Генерального секретаря при осуществлении этого плана мероприятий продолжать уделять первоочередное внимание мерам по борьбе против апартеида;

18. просит Генерального секретаря во исполнение резолюции 42/47 Генеральной Ассамблеи предусмотреть включение достаточных дополнительных ресурсов в предлагаемые регулярные бюджеты по программам на двухгодичные периоды

15/ A/41/550, A/43/631 и A/44/575.

1990-1991 годов и 1992-1993 годов с целью обеспечить осуществление мероприятий в рамках второго Десятилетия и просит его информировать Ассамблею о принятых в этой связи мерах;

19. просит также Генерального секретаря продолжать уделять особое внимание положению трудящихся-мигрантов и их семей и регулярно включать в свои доклады полную информацию о таких трудящихся;

20. предлагает всем правительствам, органам системы Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, другим межправительственным организациям и заинтересованным неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, принимать всестороннее участие в осуществлении планов мероприятий на периоды 1985-1989 годов и 1990-1993 годов, активизируя и расширяя свои усилия с целью скорейшей ликвидации апартеида и всех форм расизма и расовой дискриминации;

21. считает, что добровольные взносы в Целевой фонд для Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации являются непременным условием осуществления вышеупомянутых программ;

22. вновь с сожалением отмечает, что нынешнее положение Целевого фонда является неутешительным;

23. настоятельно призывает в этой связи все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд и с этой целью просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать соответствующие контакты и инициативы для привлечения взносов;

24. принимает к сведению доклады о деятельности в рамках Десятилетия 9/ и вновь предлагает Экономическому и Социальному Совету представлять Генеральной Ассамблее ежегодно в течение второго Десятилетия доклады, содержащие, в частности:

a) перечень осуществляемых или планируемых мероприятий, направленных на достижение целей второго Десятилетия, включая мероприятия правительств, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других международных и региональных организаций, а также неправительственных организаций;

b) обзор и оценку этих мероприятий;

c) его предложения и рекомендации;

25. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

26. постановляет сохранять пункт, озаглавленный "Осуществление Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации", в своей повестке дня в течение всего второго Десятилетия и рассмотреть его в первоочередном порядке на своей сорок пятой сессии.